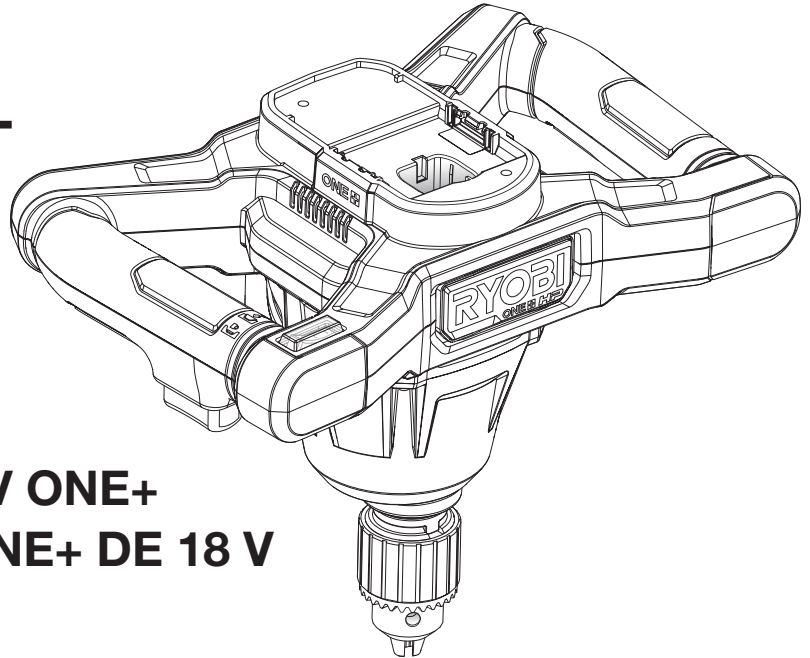




**REGISTER YOUR TOOLS**  
<http://register.ryobitools.com>  
 1-800-525-2579

**OPERATOR'S MANUAL**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**MANUAL DEL OPERADOR**



**ONE+ 18V MUD MIXER**  
**MÉLANGEUR DE BOUE 18 V ONE+**  
**MEZCLADORA DE LODO ONE+ DE 18 V**

**PBLMM01**

**INCLUDES:** Single Paddle Mixer, Chuck Key, Operator's Manual

\*\*\*\*\*

**TABLE OF CONTENTS**

General Power Tool  
 Safety Warnings..... 2-3  
 Mixer Safety Instructions..... 4  
 Symbols.....5  
 Features.....6  
 Assembly.....6  
 Operation..... 6-8  
 Maintenance.....8  
 Illustrations ..... 9-10  
 Parts Ordering  
 and Service .....Back page

**INCLUT :** Mélangeur à un lame, clé de mandrin, manuel d'utilisation

\*\*\*\*\*

**TABLE DES MATIÈRES**

Règles de sécurité générales  
 relatives aux outils électriques ..... 2-3  
 Instructions de sécurité  
 du mélangeur .....4  
 Symboles.....5  
 Caractéristiques .....6  
 Assemblage.....6  
 Utilisation ..... 6-8  
 Entretien .....8  
 Illustrations ..... 9-10  
 Commande de pièces  
 et dépannage .....Page arrière

**INCLUYE:** Mezcladora de un paleta, llave del portabrocas, manual del operador

\*\*\*\*\*

**ÍNDICE DE CONTENIDO**

Advertencias de seguridad  
 para herramientas eléctrica ..... 2-3  
 Instrucciones de seguridad de la  
 mezcladora ..... 4  
 Símbolos ..... 5  
 Características ..... 6  
 Armado ..... 6  
 Funcionamiento ..... 6-8  
 Mantenimiento ..... 8  
 Ilustraciones ..... 9-10  
 Pedidos de  
 piezas y servicio ..... Pág. posterior

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

## **WARNING!**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

- **Use this product only with batteries and chargers listed in tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 987000-432.**

## PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Do not wear loose clothing or jewelry.** Contain long hair. Loose clothes, jewelry, or long hair can be drawn into air vents.

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

- **Do not use on a ladder or unstable support.** Stable footing on a solid surface enables better control of the power tool in unexpected situations.

## POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping

surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265° F may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

# MIXER SAFETY INSTRUCTIONS




## **WARNING:**

To reduce the risk of shock, injury or death, do not allow liquid on the battery pack or mixer housing. Wipe the battery and mixer dry with a clean cloth occasionally.







- **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
- **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
- **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
- **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
- **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
- **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the paddle may lead to serious personal injury.
- **Start up and run down the tool in the mixing container only.** The paddle may bend or spin in an uncontrolled manner.
- Do not expose the mixer or battery to water.
- **KEEP MIXER AND BATTERY DRY AT ALL TIMES.** To minimize splash, slow the speed before the mixer is inserted or removed from the substance being mixed.
- **Know your power tool. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Protect your hearing. Wear hearing protectors during extended periods of operation.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center.** Following this rule will reduce the risk of shock, fire, or serious injury.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

# SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>NOTICE:</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye and Breathing Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. along with breathing protection.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Wet Conditions Alert	Do not expose battery, battery compartment, or electronic components to rain, water, or liquids. Do not charge battery or expose product to rain or damp locations.
	Entanglement Hazard	Risk of loose clothing, long hair, and body parts being drawn into rotating paddles.
V	Volts	Voltage
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
min	Minutes	Time
~	Alternating Current	Type of current
$n_0$	No Load Speed	Rotational speed, at no load
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute

# FEATURES

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Chuck ..... 1/2 in.  
Input ..... 18 Volt DC  
No Load Speed ..... Low 0-530 RPM  
High 0-800 RPM

Basket Specifications: (Basket not included)  
Max Basket Diameter ..... 16 1/2 in.  
Max Extension Diameter ..... 1/2 in.

# ASSEMBLY

### **WARNING:**

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

### **WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

# OPERATION

### **WARNING:**

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.

### **WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

### **WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

### **WARNING:**

Keep mixer and battery dry at all times. To minimize splash, slow the speed before the mixer is inserted or removed from the substance being mixed.

## APPLICATIONS

You may use the product for the purposes listed below:

- Mixing thinset, grout, mortar, paint, drywall mud, concrete, and leveling compounds

## INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

See Figure 1, page 9.

### To install:

- Place the battery pack in the tool.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured on the tool before beginning operation.

### To remove:

- Depress the latches on the sides of the battery pack.
- Remove the battery pack.

For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

## TWO-SPEED GEAR TRAIN

See Figure 2, page 9.

- Select low speed (1) for applications requiring higher power and torque, such as starting a mix and thicker materials.
- Select high speed (2) for well combined mixes and thinner materials.



# OPERATION

## **NOTICE:**

Never change speeds while the tool is running. Failure to obey this caution could result in serious damage to the mixer.

**NOTE:** If you have difficulty changing from one speed range to the other, turn the chuck by hand until the gears engage.

## **THREE SPEED SWITCH**

See Figure 3, page 9.

The speed selection, material type, and mixing time will affect the consistency and density of the material being mixed.

- The speed switch has three settings:

- 1 - LOW
- 2 - MEDIUM
- 3 - HIGH

- Press the speed switch left for 1-LOW.
- Press the speed switch to center for 2-MEDIUM.
- Press the speed switch right for 3-HIGH.

**NOTE:** The mixing speed can be set up to 800 RPMs.

**NOTE:** The speeds can be selected in each of the two-speed gear trains.

## **TURNING THE MIXER ON/OFF**

See Figure 4 - 5, page 9.

The lock-out button, located on side of the handle, reduces the possibility of accidental starting.

- To turn the mixer on: Depress lock-out button, and press the switch trigger.
- To turn the mixer off: Release the lock-out button and then the switch trigger.

## **CAUTION:**

The lock-out button should be in the locked position when the mixer is not in use or is being transported.

This mixer is equipped with a lock-on feature, which is convenient for continuous use over extended periods of time.

### **To lock-on:**

- Depress the lock-out button.
- Depress the switch trigger.
- While holding the lock-out button, release the switch trigger.
- Release the lock-out button and the mixer will continue running.
- To turn off the lock-on feature, depress and release the switch trigger.

If the lock-on feature is engaged during use and the mixer becomes disconnected from the power supply, disengage the lock-on feature immediately.

## **INSTALLING/REMOVING PADDLE (NOT PROVIDED)**

See Figures 6 - 7, page 10.

### **To install paddle:**

- Remove the battery pack.
- Insert the chuck key into the chuck; twist counterclockwise to open the chuck jaws and clockwise to close.
- Open or close the chuck jaws to a point where the opening is slightly larger than the paddle size you intend to use. Also, raise the front of the mixer slightly to keep the paddle from falling out of the chuck jaws.

## **WARNING:**

Make sure to insert the paddle straight into the chuck jaws. Do not insert the paddle into the chuck jaws at an angle then tighten, as shown in Figure 7. This could cause the paddle to be thrown from the mixer, resulting in possible serious personal injury or damage to the chuck.

- Insert the paddle (not provided).
- Tighten the chuck jaws securely on the paddle, using the chuck key provided.
- Remove the chuck key.

### **To remove paddle:**

- Remove the battery pack.
- Loosen the chuck jaws using the chuck key provided.
- Remove the paddle.
- Remove the chuck key.

## **MIXING**

See Figure 8, page 10.

## **WARNING:**

Mix and prepare materials according to the material manufacturer's instructions.

## **WARNING:**

To reduce the risk of shock, injury or death, do not allow liquid on the battery pack or mixer housing. Wipe the battery and mixer dry with a clean cloth occasionally.

## **WARNING:**

**Keep mixer and battery dry at all times.** To minimize splash, slow the speed before the mixer is inserted or removed from the substance being mixed.

## OPERATION

### **WARNING:**

High rotational force. To reduce the risk of injury, always hold or brace securely. Always use both handles. To reduce the risk of injury, always wear safety goggles or glasses with side shields.

- Pour materials to be mixed into a suitable container. Do not fill the container. There should be enough room in the container to prevent spillage and reduce the risk of the material splashing back on you or the tool during operation.
- Secure the container to keep it from turning as the paddle rotates.
- Select the appropriate speed setting for the materials you are mixing.

**NOTE:** It is recommended that you begin mixing at low speeds to ensure that wet and dry materials are evenly mixed.

- Hold the mixer firmly with both hands and lower the paddle into the container.
- Depress the switch trigger to start mixing. Do not lock the switch on for jobs where the mixer may need to be stopped suddenly.

**NOTE:** If the mixer is sluggish or if the unit struggles to mix the material, lower the speed setting.

- Stop and start the unit intermittently during the mixing process to allow the material to absorb moisture (or slake). The type of material you are mixing will determine how long and how often the material needs to slake.
- When mixing is complete, stop the tool and remove the paddle. Clean the paddle and store for later use.

## MAINTENANCE

### **WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

### GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

### **WARNING:**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.

Electric tools used on fiberglass material, wallboard, spackling compounds, or plaster are subject to accelerated wear and possible premature failure because the fiberglass chips and

grindings are highly abrasive to bearings, brushes, commutators, etc. Consequently, we do not recommend using this tool for extended work on these types of materials. However, if you do work with any of these materials, it is extremely important to clean the tool using compressed air.

### TO RETIGHTEN A LOOSE CHUCK

The chuck may become loose on the spindle and develop a wobble. Also, the chuck screw may become loose, causing the chuck jaws to bind and prevent them from closing. To tighten:

- Remove the battery pack.
- Open the chuck jaws.
- Insert a hex key into the chuck and tighten the chuck jaws securely.
- Tap the hex key sharply with a mallet in a clockwise direction. This will tighten the chuck on the spindle.
- Open the chuck jaws and remove the hex key.
- Tighten the chuck screw.

**NOTE: ILLUSTRATIONS START ON PAGE 9  
AFTER FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS.**



# RÈGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

## AVERTISSEMENT

Lire les avertissements de sécurité, les instructions et les précisions et consulter les illustrations fournis avec cet outil électrique. Le fait de ne pas se conformer à l'ensemble des consignes présentées ci-dessous risque d'entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver les avertissements et les instructions à des fins de référence ultérieure. Le terme « outil motorisé », utilisé dans tous les avertissements ci-dessous désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur piles (sans fil).

## SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur pour réduire les risques de choc électrique.

- **S'il est nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, employer un dispositif interrupteur de défaut à la terre (GFCI).** L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de décharge électrique.
- **Utiliser ce produit seulement avec les piles et les chargeurs indiqués dans le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 987000-432.**

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'usage de ces dispositifs de dépoussiérage peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- **Malgré votre expérience acquise par l'utilisation fréquente des outils, soyez toujours vigilant et respectez les principes de sécurité relatifs aux outils.** Il s'agit d'une fraction de seconde pour qu'un geste irréfléchi puisse causer de graves blessures.
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux.** Attacher ou couvrir les cheveux longs. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application. Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Avant de procéder à un réglage, à un changement d'accessoire ou au rangement de l'outil, débranchez la prise de la source d'alimentation ou, si le bloc-piles est amovible, retirez-le de l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretenir les outils motorisés et accessoires. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc. conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.** L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.
- **Gardez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des

poignées et des surfaces de prise glissantes empêchent la manipulation et le contrôle sécuritaires de l'outil dans des circonstances imprévues.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA PILE

- **Ne recharger qu'avec l'appareil spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le garder à l'écart d'articles tels qu'attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin.** Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-piles ou un outil endommagé ou modifié.** Les piles endommagées ou modifiées peuvent produire un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- **Ne pas exposer le bloc-piles ou l'outil près d'un incendie ou à une température extrême.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 130°C (265°F) représente un risque d'explosion.
- **Suivre toutes les instructions afférentes à la recharge et ne pas recharger le bloc-piles ou l'outil hors des températures spécifiées dans les instructions.** Une recharge incorrecte ou hors des températures spécifiées peut endommager la pile et augmenter les risques de feu.

## DÉPANNAGE

- **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Ne réparez jamais de blocs-piles endommagés.** Seuls le fabricant et les fournisseurs de service autorisés doivent effectuer la réparation ou l'entretien des blocs-piles.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ DU MÉLANGEUR




## AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de choc, de blessure ou de mort, ne jamais laisser pas de liquide sur le bloc-piles ou le boîtier du mélangeur. Essuyer de temps en temps la pile et le mélangeur avec un chiffon propre.







- **Tenir l'outil avec les deux mains sur les poignées.** La perte de contrôle peut causer des blessures.
- **Assurer une aération adéquate lorsqu'on mélange des matériaux inflammables pour éviter les atmosphères dangereuses.** On pourrait inhaler des vapeurs, ou ces dernières pourraient être allumées par les étincelles produites par l'outil électrique.
- **Ne pas mélanger de nourriture.** Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour traiter les aliments.
- **S'assurer que la cuve de mélange est placée de manière stable et sécuritaire.** Une cuve qui n'est pas bien fixée peut bouger de manière inattendue.
- **S'assurer qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique.** Un liquide qui pénètre dans l'outil électrique peut causer des dommages et des décharges électriques.
- **Suivre les instructions et les avertissements pour le matériau à mélanger.** Le matériau à mélanger peut être dangereux.
- **Ne pas mettre la main dans la cuve de mélange et ne pas y insérer d'autres objets pendant le mélange.** Un contact avec la palette peut causer des blessures graves.
- **Démarrer et faire fonctionner l'outil seulement dans la cuve de mélange.** La palette peut plier ou tourner de manière non contrôlée.
- Ne pas exposer le mélangeur ou la pile à l'eau.
- **GARDER LE MÉLANGEUR ET LA PILE AU SEC À TOUT MOMENT.** Pour minimiser les éclaboussures, ralentir la vitesse avant d'insérer ou de retirer le mélangeur de la substance à mélanger.
- **Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Protection respiratoire. Porter un masque facial ou filtrant si le travail produit de la poussière.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Protection auditive. Porter une protection auditive durant les périodes d'utilisation prolongée.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Vérifier l'état des pièces. Avant d'utiliser l'outil de nouveau examiner soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, s'assurer qu'aucune pièce n'est bloquée ou cassée, vérifier la fixation de chaque pièce et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé.** Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

# SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER:</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	<b>AVERTISSEMENT :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	<b>ATTENTION :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	<b>AVIS :</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire et respiration	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. ainsi qu'un protection respiration.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer la pile, le compartiment de la pile, ou les composants électroniques à la pluie, l'eau ou d'autres liquides. Ne pas charger la pile ou exposer la produit à la pluie ou des endroits humides.
	Risque d'enchevêtrement	Risque à ce que les vêtements amples, les cheveux longs, et parties du corps se prennent dans les palettes rotatives.
V	Volts	Tension
A	Ampères	Intensité
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
min	Minutes	Temps
~	Courant alternatif	Type de courant
$n_0$	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute

# CARACTÉRISTIQUES

## FICHE TECHNIQUE

Mandrin ..... 1/2 po (12.7 mm)  
Alimentation..... 18 Volt DC  
  
Vitesse à vide ..... Low 0-530 RPM  
High 0-800 RPM

Spécifications du panier : (Panier non inclus)  
Diamètre maximal du panier ..... 16 1/2 po (418 mm)  
Diamètre maximal de l'extension ..... 1/2 po (13 mm)

## ASSEMBLAGE

### AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.

### AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-525-2579 pour obtenir de l'aide.

## UTILISATION

### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

### AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

### AVERTISSEMENT :

N'utiliser ni accessoires, ni outils non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

### AVERTISSEMENT :

**Garder le mélangeur et la pile au sec à tout moment. Pour minimiser les éclaboussures, ralentir la vitesse avant d'insérer ou de retirer le mélangeur de la substance à mélanger.**

## APPLICATIONS

Cet outil peut être utilisé pour les applications ci-dessous :

- Mélange d'un produit mince, du coulis, du mortier, de la peinture, de la boue pour cloisons sèches, du béton et des composés de nivellement

## INSTALLATION / RETRAIT DU BLOC-PILES

*Voir la figure 1, page 9.*

### Pour installer :

- Installer le bloc-piles sur l'outil.
- S'assurer que ses deux loquets latéraux s'engagent correctement et vérifier que le bloc est solidement assujéti avant d'utiliser l'outil.

### Pour retirer :

- Appuyer sur les loquets de chaque côté du bloc-piles.
- Retirer le bloc-piles de l'outil.

Pour prendre connaissance de l'ensemble des instructions relatives à la charge, consulter les manuels d'utilisation des blocs-piles et chargeur.

## TRAIN D'ENGRENAGES À DEUX VITESSES

*Voir la figure 2, page 9.*

- Sélectionner la vitesse lente (1) pour les applications nécessitant une puissance et un couple plus élevés, comme le démarrage d'un mélange et les matériaux plus épais.



# UTILISATION

- Sélectionner la vitesse élevée (2) pour les mélanges bien combinés et les matériaux plus minces.

## NOTICE:

Ne jamais changer de vitesse pendant que l'outil est en marche. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves dommages au mélangeur.

**NOTE :** Si vous avez du mal à passer d'une plage de vitesse à l'autre, tournez le mandrin manuellement jusqu'à ce que les vitesses s'engagent.

## INTERRUPTEUR À TROIS VITESSES

Voir la figure 3, page 19

La sélection de la vitesse, le type de matériau et le temps de mélange affecteront la consistance et la densité du matériau mélangé.

- L'interrupteur de vitesse a trois réglages :
  - 1 - BAS
  - 2 - MOYEN
  - 3 - HAUT
- Appuyer sur le commutateur de vitesse à gauche pour 1-BAS.
- Appuyer sur le commutateur de vitesse pour le centrer sur 2-MOYEN.
- Press the speed switch right for 3-HIGH.

**NOTE :** La vitesse de mélange peut être réglée jusqu'à 800 TPM.

**NOTE :** Les vitesses peuvent être sélectionnées dans chacun des trains d'engrenages à deux vitesses.

## MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MÉLANGEUR

Voir les figures 4 à 5, page 9.

Le bouton de verrouillage, situé sur le côté de la poignée, réduit la possibilité de démarrage accidentel.

- Pour mettre le mélangeur en marche : Appuyer sur le bouton de verrouillage et sur la gâchette de l'interrupteur.
- Pour éteindre le mélangeur : Relâcher le bouton de verrouillage, puis la gâchette de l'interrupteur.

## CAUTION:

Le bouton de verrouillage doit être en position verrouillée lorsque le mélangeur n'est pas utilisé ou est transporté.

Ce mélangeur est équipé d'une fonction de verrouillage, ce qui est pratique pour une utilisation continue pendant de longues périodes.

### Verrouillage :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage.
- Appuyer sur la gâchette.

- Tout en maintenant le bouton de verrouillage, relâcher la gâchette de l'interrupteur.
- Relâcher le bouton de verrouillage et le mélangeur continuera à fonctionner.
- Pour désactiver la fonction de verrouillage, appuyer et relâcher la gâchette de l'interrupteur.

Si la fonction de verrouillage est engagée pendant l'utilisation et que le mélangeur se déconnecte de l'alimentation électrique, désengager immédiatement la fonction de verrouillage.

## INSTALLATION ET RETRAIT DE LAME (NON FOURNI)

Voir les figures 6 à 7, page 10.

### Pour installer le lame :

- Retirer le bloc-piles.
- Insérer la clé dans le mandrin; tourner dans le sens anti-horaire pour ouvrir les mâchoires et dans le sens horaire pour les fermer.
- Ouvrir ou fermer les mâchoires à un point où l'ouverture est légèrement plus grande que la taille de la palette que vous utiliserez. Relever légèrement l'avant de le mélangeur pour empêcher le lame de s'échapper des mors du mandrin.

## AVERTISSEMENT :

Veiller à insérer le lame droit dans les mors du mandrin. Ne pas insérer un lame dans les mors en serrant comme illustré à la Figure 7. Le lame pourrait être éjecté de le mélangeur et causer des blessures graves ou endommager le mandrin.

- Insérer le lame. (non fourni).
- Serrer les mâchoires fermement sur la palette à l'aide de la clé à mandrin.
- Retirer la clé du mandrin.

### Pour retirer le lame :

- Retirer le bloc-piles.
- Desserrer les mors au moyen de la clé à mandrin fournie.
- Retirer le lame.
- Retirer la clé du mandrin.

## MÉLANGE

Voir les figure 8, page 10.

## AVERTISSEMENT :

Mélanger et préparer les matières selon les directives du fabricant de la matière.



# UTILISATION

## AVERTISSEMENT :

Pour réduire le risque de choc, de blessure ou de mort, ne jamais laisser pas de liquide sur le bloc-piles ou le boîtier du mélangeur. Essuyer de temps en temps la pile et le mélangeur avec un chiffon propre.

## AVERTISSEMENT :

**Garder le mélangeur et la pile au sec à tout moment.** Pour minimiser les éclaboussures, ralentir la vitesse avant d'insérer ou de retirer le mélangeur de la substance à mélanger.

## AVERTISSEMENT :

Force de rotation élevée. Pour réduire le risque de blessure, tenir ou soutenir toujours fermement l'appareil. Toujours utiliser les deux poignées. Pour réduire le risque de blessure, toujours porter des lunettes de sécurité ou des lunettes avec écrans latéraux.

- Verser les matières à mélanger dans un récipient approprié. Ne pas remplir le récipient. Il devrait avoir suffisamment d'espace dans le récipient pour empêcher la matière de

se renverser et réduire le risque d'éclaboussement sur vous et l'outil pendant le fonctionnement.

- Placer le récipient de manière sécurisée afin de l'empêcher de tourner lorsque la palette tourne.
- Sélectionner la vitesse appropriée pour les matières que vous mélangez.

**NOTE :** Il est recommandé de commencer à mélanger à une vitesse basse pour assurer que les matières humides et sèches se mélangent de manière uniforme.

- Tenir le mélangeur fermement avec les deux mains et abaisser la palette dans le récipient.
- Appuyer sur la gâchette pour démarrer le mélange. Ne pas verrouiller la gâchette pour les applications où vous pourriez devoir effectuer un arrêt brusque.

**NOTE :** Si le mélangeur devient lent ou éprouve de la difficulté à mélanger la matière, réduire la vitesse.

- Arrêter et redémarrer l'appareil occasionnellement pendant le processus de mélange pour permettre à la matière d'absorber de l'humidité (ou laisser reposer). Le type de matière que vous mélangez déterminera la durée et la fréquence du repos.
- Lorsque le mélange est terminé, arrêter l'outil et enlever la palette. Nettoyer la palette et la ranger pour un usage ultérieur.

# ENTRETIEN

## AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière de carbure, etc.

## AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Ces liquides contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.

Les outils électriques utilisés sur la fibre de verre, le placoplâtre, les mastics de bouchage ou le plâtre s'usent plus vite et sont susceptibles de défaillance prématurée car les particules et les éclats de fibre de verre sont fortement abrasifs pour les roulements, balais, commutateurs, etc. Toutefois, si l'outil a été utilisé sur l'un de ces matériaux, il est extrêmement important de le nettoyer à l'air comprimé.

## SERRAGE D'UN MANDRIN DESSERRÉ

Le mandrin peut se desserrer sur la broche et se mettre à brouter. En outre, la vis du mandrin peut se desserrer et causer le blocage des mors et empêcher leur fermeture. Pour serrer :

- Retirer le bloc-piles.
- Ouvrir les mors au moyen de la clé à mandrin fournie.
- Insérer la clé hexagonale dans le mandrin et serrer fermement ce dernier.
- Frapper la clé vers la droite d'un coup sec avec un maillet. Ceci serre le mandrin sur la broche.
- Ouvrir les mors et retirer la clé hexagonale.
- Serrer la vis du mandrin.

**NOTE : ILLUSTRATIONS COMMENCE À LA PAGE 9  
APRÈS LES SECTION EN ESPAGNOL.**

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

## ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro. El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a las herramientas eléctricas que funcionan con corriente (con cordón) o las que funcionan con batería (inalámbricas).

## ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo. Un área de trabajo mal despejada o mal iluminada propicia accidentes.
- No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- Mantenga alejados a los niños y circunstantes al maniobrar una herramienta eléctrica. Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las clavijas de las herramientas eléctricas deben corresponder a las tomas de corriente donde se conectan. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas dotadas de contacto a tierra. Conectando las clavijas originales en las tomas de corriente donde corresponden se disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está haciendo tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. La introducción de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No maltrate el cordón eléctrico. Nunca utilice el cordón para trasladar, desconectar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cordón lejos del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Los cordones eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Al utilizar una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cordón de extensión apropiado para el exterior. Usando un cordón adecuado para el exterior se disminuye el riesgo de descargas eléctricas.

- Si debe operar una herramienta en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor de circuito con pérdida a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Usar este producto únicamente con la baterías y el cargadores indicados en el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 987000-432.

## SEGURIDAD PERSONAL

- Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento. Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales serias.
- Utilice protección el equipo otros. Siempre póngase protección ocular. El uso de equipo protector como mascarilla para el polvo, calzado de seguridad, casco y protección para los oídos en las circunstancias donde corresponda disminuye el riesgo de lesiones.
- Evite que la herramienta se active accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a un suministro de corriente o de colocar un paquete de baterías. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede ocasionar accidentes.
- Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Toda llave o herramienta de ajuste dejada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento. De esta manera se logra un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden engancharse en las piezas móviles.
- Si se suministran dispositivos para conectar mangueras de extracción y captación de polvo, asegúrese de que éstas estén bien conectadas y se usen correctamente. El uso de la captación de polvo puede reducir los peligros relacionados con éste.
- No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva complaciente e ignore los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden resultar atraídas hacia el interior de las aberturas de ventilación.
- No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable. Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo. La herramienta eléctrica adecuada efectúa mejor y de manera más segura el trabajo, si además se maneja a la velocidad para la que está diseñada.
- No utilice la herramienta si el interruptor no enciende o no apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- Guarde las herramientas eléctricas desocupadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en el uso de las mismas.
- Mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o toda otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada la herramienta eléctrica, permita que la reparen antes de usarla. Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien cuidadas y con bordes bien afilados, tienen menos probabilidad de atascarse en la pieza de trabajo y son más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. según estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas podría originar una situación peligrosa.

- Mantenga los mangos y superficies de agarre limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbalosas no permiten la manipulación y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

## EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.
- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un funcionamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga el paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperatura sobre los 130°C (265°F) puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Si realiza la carga en forma incorrecta o fuera de las temperaturas del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.

## SERVICIO

- **Permita que un técnico de reparación calificado preste servicio a la herramienta eléctrica, y sólo con piezas de repuesto idénticas.** De esta manera se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca repare paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías solo puede ser realizada por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA MEZCLADORA




## **ADVERTENCIA:**

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, lesiones o la muerte, no permita que entre líquido en la batería ni en la carcasa de la mezcladora. Seque la batería y la mezcladora con un paño limpio de vez en cuando.







- Sostenga esta herramienta con dos manos desde los mangos. Cualquier pérdida de control puede causar lesiones.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación al mezclar materiales inflamables para evitar una atmósfera peligrosa. El valor resultante podría ser inhalado o encenderse con las chispas que genera la herramienta eléctrica.
- No mezcle comida. Las herramientas eléctricas y los accesorios no están diseñados para procesar comida.
- Asegúrese de que el contenedor de mezcla esté colocado en una posición firme y segura. Si no está colocado en una posición adecuada, puede moverse.
- Asegúrese de no salpicar líquido en la carcasa de la herramienta eléctrica. Si penetra líquido en la herramienta eléctrica, podría causar una descarga eléctrica o daños.
- Siga las instrucciones y advertencias para el material que va a mezclar. El material que mezclará podría ser dañino.
- No se acerque al contenedor de mezcla con las manos ni inserte objetos en él mientras realiza la mezcla. El contacto con la paleta de mezcla podría causar lesiones personales graves.
- Arranque y haga funcionar la herramienta en el contenedor de mezcla solamente. La paleta podría doblarse o girar de manera descontrolada.
- No exponga la mezcladora ni la batería al agua.
- **MANTENGA LA MEZCLADORA Y LA BATERÍA SECAS EN TODO MOMENTO.** Para minimizar las salpicaduras, reduzca la velocidad antes de insertar o retirar la mezcladora de la sustancia de mezcla.
- Familiarícese con su herramienta eléctrica. Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- Protéjase los pulmones. Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- Protéjase los oídos. Durante períodos prolongados de utilización del producto, póngase protecteur d'oreille. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- Revise para ver si hay piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, es necesario inspeccionar cuidadosamente toda protección o pieza dañada para determinar si funcionará correctamente y desempeñará la función a la que está destinada. Verifique la alineación de las partes móviles, que no haya atoramiento de las mismas, que no haya piezas rotas, el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar su funcionamiento. Toda protección o pieza que esté dañada debe repararse apropiadamente o reemplazarse en un centro de servicio autorizado. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

# SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	<b>AVISO:</b>	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección para los ojos y respirar	Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. junto con protección respirar.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la batería, el compartimento de la batería o componentes electrónicos a la lluvia, el agua o líquidos. No exponga la producto a la lluvia o a lugares húmedos, ni cargue la batería en esas condiciones.
	Riesgo de que caiga	Riesgo de ropa holgada, cabello largo y partes del cuerpo que son atraídas hacia paletas giratorias.
V	Volts	Voltaje
A	Amperes	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
min	Minutos	Tiempo
~	Corriente alterna	Tipo de corriente
n <sub>0</sub>	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto



# CARACTERÍSTICAS

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Portabrocas ..... 1/2 pulg (12.7 mm)  
Corriente de entrada ..... 18 Volt DC  
Velocidad en vacío ..... Low 0-530 RPM  
High 0-800 RPM

Especificaciones de la canasta: (Canasta no incluida)  
Diámetro de canasta máx ..... 16 1/2 pulg (418 mm)  
Diámetro de extensión máx ..... 1/2 pulg (13 mm)

## ARMADO

### ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

### ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni crear accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia.

## FUNCIONAMIENTO

### ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con los productos lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

### ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos puedan provocar lesiones graves.

### ADVERTENCIA:

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones graves.

### ADVERTENCIA:

Mantenga la mezcladora y la batería secas en todo momento. Para minimizar las salpicaduras, reduzca la velocidad antes de insertar o retirar la mezcladora de la sustancia de mezcla.

## USOS

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Mezcla de thinset, lechada, mortero, pintura, lodo para paneles de yeso, concreto y compuestos de nivelación

## PARA INSTALAR/DESMONTAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea la figura 1, página 9.

### Para instalar:

- Coloque el paquete de baterías en la herramienta.
- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de baterías entren completamente en su lugar con un chasquido y de que el paquete quede bien asegurado en la herramienta antes de empezar a utilizar ésta.

### Para retirar:

- Oprima los pestillos laterales del paquete de baterías.
- Retire de la herramienta el paquete de baterías.

Para ver las instrucciones de carga completas, consulte los manuales del operador del paquete de baterías y de cargador.

## TREN DE ENGRANAJES DE DOS VELOCIDADES

Vea la figura 2, página 9.

- Seleccione la velocidad baja (1) para aplicaciones que requieran mayor potencia y torsión, como iniciar una mezcla y materiales más espesos.
- Seleccione alta velocidad (2) para mezclas bien combinadas y materiales más delgados.



# FUNCIONAMIENTO

## AVISO:

Nunca cambie las velocidades mientras la herramienta está funcionando. Si no sigue esta precaución, podría ocasionar daños graves en la mezcladora.

**NOTA:** Si tiene dificultades para cambiar de una gama de velocidad a la otra, gire con la mano el portabrocas hasta que embraguen los engranajes.

## INTERRUPTOR DE TRES VELOCIDADES

Veja la figura 3, página 9.

La selección de velocidad, el tipo de material y el tiempo de mezclado afectarán la consistencia y la densidad del material que desee mezclar.

El interruptor de velocidad tiene tres posiciones:

- 1 - BAJA
- 2 - MEDIA
- 3 - ALTA

- Presione el interruptor de velocidad hacia la izquierda para elegir 1-BAJA.
- Presione el interruptor de velocidad al centro para elegir 2-MEDIA.
- Presione el interruptor de velocidad hacia la derecha para elegir 3-ALTA.

**NOTA:** La velocidad de mezcla se puede configurar en hasta 800 RPM.

**NOTA:** Las velocidades se pueden seleccionar en cada uno de los trenes de engranajes de dos velocidades.

## ENCENDIDO/APAGADO DE LA MEZCLADORA

Veja la figuras 4 a 5, página 9.

El botón de bloqueo, ubicado en el costado del mango, reduce la posibilidad de un arranque accidental.

- Para encender la mezcladora: Presione el botón de bloqueo y luego el gatillo interruptor.
- Para apagar la mezcladora: Suelte el botón de bloqueo y luego el gatillo interruptor.

## PRECAUCIÓN:

El botón de bloqueo debe estar en la posición de bloqueo cuando la mezcladora no esté en uso o esté siendo transportada.

Esta mezcladora viene con una función de bloqueo que resulta práctica para uso continuo durante largos períodos de tiempo.

**Para poner el seguro de encendido:**

- Presione el botón de bloqueo.
- Oprima el gatillo interruptor.
- Mientras mantiene presionado el botón de bloqueo, suelte el gatillo interruptor.

- Suelte el botón de bloqueo y la mezcladora seguirá funcionando.
- Para desactivar la función de bloqueo, presione y suelte el gatillo interruptor.

Si la función de bloqueo se activa durante el uso y la mezcladora se desconecta de la fuente de alimentación, desactive la función de bloqueo inmediatamente.

## INSTALACIÓN/DESMONTAR DE LAS PALETAS (NO PROVISTO)

Veja la figura 6 a 7, página 10.

- Retire la batería.
- Introduzca la llave del portabrocas en el portabrocas; gire en sentido antihorario para abrir las mordazas del portabrocas y en sentido horario para cerrarlas.
- Abra y cierre las mordazas del portabrocas hasta un punto donde la abertura sea apenas más grande que el tamaño de la paleta que quiere usar. Además, eleve levemente la parte frontal de la mezcladora para evitar que la paleta caiga de las mordazas del portabrocas.

## ADVERTENCIA:

Asegúrese de introducir la paleta recta en las mordazas del portabrocas. No introduzca en ángulo la paleta en las mordazas del portabrocas para después apretarla, como se muestra en la Figura 7. Podría causar que la paleta salga disparada de la mezcladora, y por consecuencia, posibles lesiones corporales serias, o daños al portabrocas.

- Introduzca la paleta. (no provisto).
- Ajuste las mordazas del portabrocas en la paleta de forma segura con la llave del portabrocas provista.
- Retire la llave del portabrocas.

**Para extraer la paleta:**

- Retire la batería.
- Afloje las mordazas con la llave suministrada para el portabrocas.
- Retire la paletas.
- Retire la llave del portabrocas.

## MEZCLAR

Veja la figura 8, página 10.

## ADVERTENCIA:

Mezcle y prepare los materiales según las instrucciones del fabricante de cada uno de los materiales.

## ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, lesiones o la muerte, no permita que entre líquido en la batería ni en la carcasa de la mezcladora. Seque la batería y la mezcladora con un paño limpio de vez en cuando.

# FUNCIONAMIENTO

## ADVERTENCIA:

Mantenga la batidora y la batería secas en todo momento. Para minimizar las salpicaduras, reduzca la velocidad antes de insertar o retirar la mezcladora de la sustancia de mezcla.

## AVERTISSEMENT :

Alta fuerza de rotación. Para reducir el riesgo de lesiones, sostenga y sujete siempre la herramienta de forma segura. Utilice siempre ambas asas. Para reducir el riesgo de lesiones, use siempre gafas protectoras o anteojos con protectores laterales.

- Vierta los materiales que desea mezclar en un contenedor adecuado. No llene el contenedor. Debe haber suficiente espacio en el contenedor para evitar derrames y reducir el riesgo de que el material salpique la herramienta o a usted durante la operación.
- Coloque el contenedor en una posición segura para evitar que se dé vuelta mientras gira la paleta.

- Seleccione la configuración de velocidad adecuada para el material que desea mezclar.

**NOTA:** Se recomienda empezar a mezclar con una velocidad baja para garantizar que los materiales húmedos y secos se mezclen de forma uniforme.

- Sostenga la mezcladora con firmeza con ambas manos y baje la paleta en el contenedor.
- Presione el gatillo interruptor para empezar a mezclar. No bloquee el interruptor en modo encendido en trabajos donde la mezcladora podría tener que detenerse de repente.

**NOTA:** Si la mezcladora funciona lento o si la unidad se esfuerza para mezclar el material, disminuya la velocidad.

- Detenga e inicie la unidad de forma intermitente durante el proceso de mezcla para permitir que el material absorba la humedad (o se destintegre). El tipo de material que mezcle determinará durante cuánto tiempo y con qué frecuencia el material necesita destintegrarse.
- Cuando la mezcla haya concluido, detenga la herramienta y quite la paleta. Limpie la paleta y guárdela para usarla más adelante.

# MANTENIMIENTO

## ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos puedan provocar lesiones graves.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de los carbones, el aceite, la grasa, etc.

## ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

Las herramientas eléctricas que se utilizan en materiales de fibra de vidrio, paneles de yeso para paredes, compuestos de resanar o yeso, están sujetas a desgaste acelerado y posible fallo prematuro porque las partículas y limaduras de fibra de

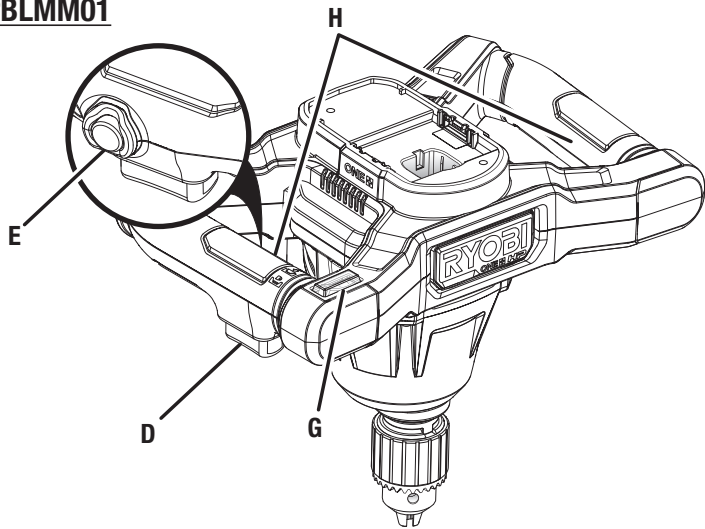
vidrio son altamente abrasivas para los cojinetes, escobillas, conmutadores, etc. Por consiguiente, no recomendamos el uso de esta herramienta durante períodos prolongados de trabajo en estos tipos de materiales. Sin embargo, si usted trabaja con cualquiera de estos materiales, es sumamente importante limpiar la herramienta con aire comprimido.

## PARA APRETAR EL PORTABROCAS CUANDO SE AFLOJE

El portabrocas puede llegar a aflojarse en el husillo y a empezar a sacudirse al utilizarse el taladro. Periódicamente revise el apriete del tornillo del portabrocas. Si se afloja el tornillo pueden atascarse las mordazas del portabrocas y pueden quedar imposibilitadas para cerrar adecuadamente. Para apretarlo siga estos pasos:

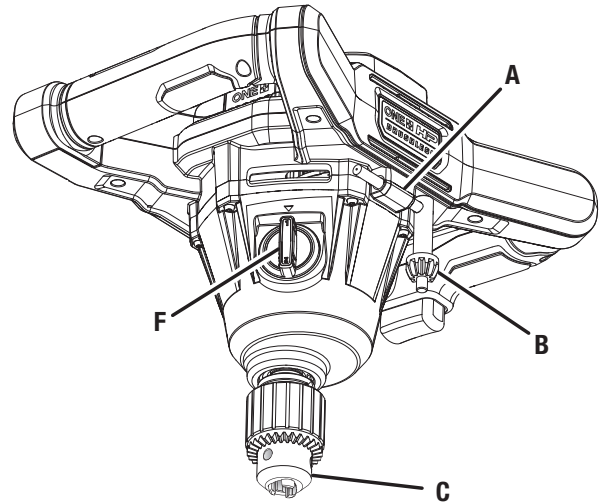
- Retire la batería.
- Abra las mordazas del portabrocas.
- Inserte la llave hexagonal en el portabrocas y apriete firmemente las mordazas del mismo.
- Golpee sólidamente la llave hexagonal con un mazo de goma hacia la derecha. De esta manera se aprieta el portabrocas en el husillo.
- Abra las mordazas del portabrocasy retire la llave hexagonal.
- Apriete el tornillo del portabrocasy.

**PBLMM01**



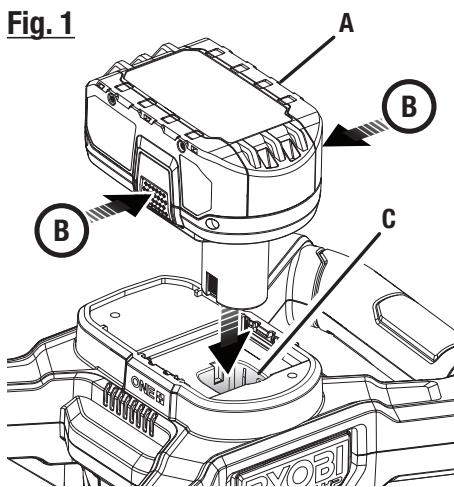
A - Chuck key storage (porte-clé du mandrin, almacenamiento de la llave del portabrocas)  
 B - Chuck key (clé de mandrin, llave del portabrocas)  
 C - Chuck (mandrin, portabrocas)

D - Switch trigger (gâchette de commutateur, gatillo del interruptor)  
 E - Lock-out button (bouton de verrouillage, botón de seguro)



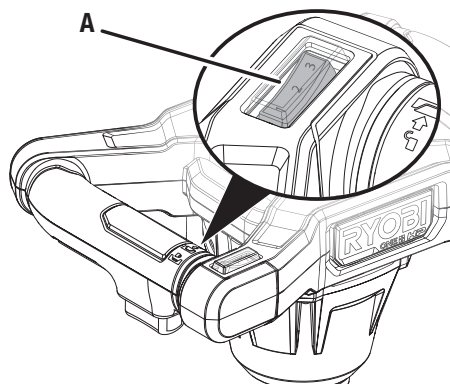
F - Two speed gear knob (bouton d'engrenage à deux vitesses, perilla de cambio de dos velocidades)  
 G - Three speed switch (interrupteur à trois vitesses, interruptor de tres velocidades)  
 H - Handles (poignées, mangos)

**Fig. 1**



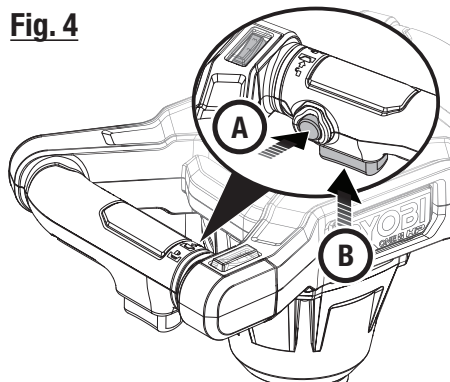
A - Battery Pack (bloc-piles, paquete de baterías)  
 B - Latch (loquet, pestillo)  
 C - Battery port (logement de batteries, receptáculo para pilas)

**Fig. 3**



A - Three speed switch (interrupteur à trois vitesses, interruptor de tres velocidades)

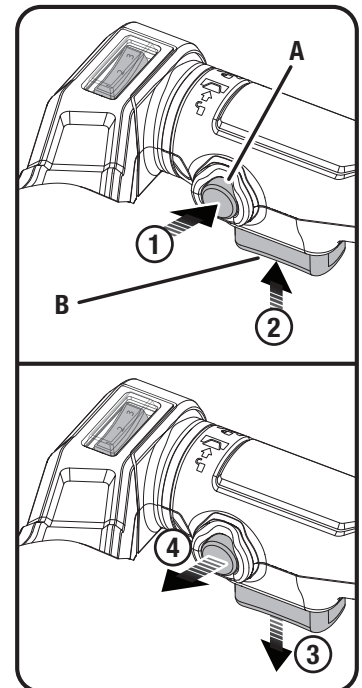
**Fig. 4**



A - Lock-out button (bouton de verrouillage, botón de seguro)  
 B - Switch trigger (gâchette de commutateur, gatillo del interruptor)

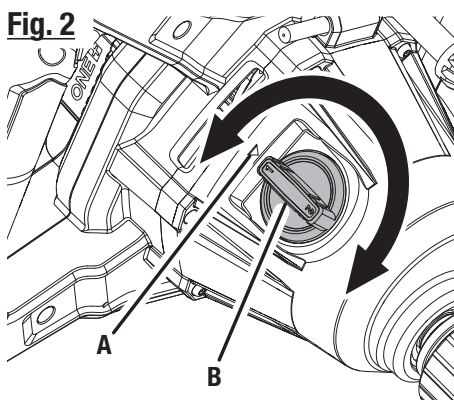
**Fig. 5**

**LOCK-ON FUNCTION  
 FONCTION DE VERROUILLAGE  
 FUNCIÓN DE BLOQUEO**



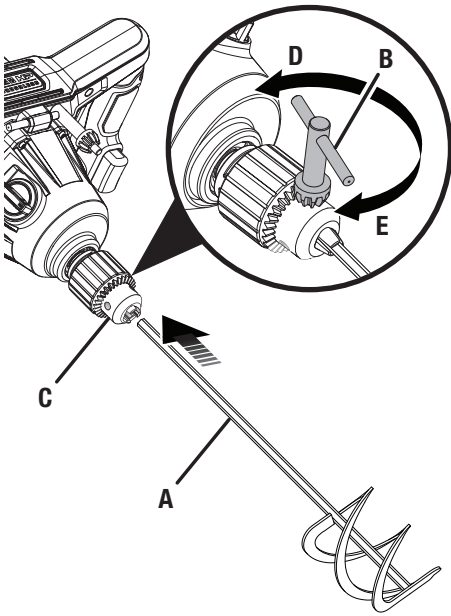
A - Lock-out button (bouton de verrouillage, botón de seguro)  
 B - Switch trigger (gâchette de commutateur, gatillo del interruptor)

**Fig. 2**



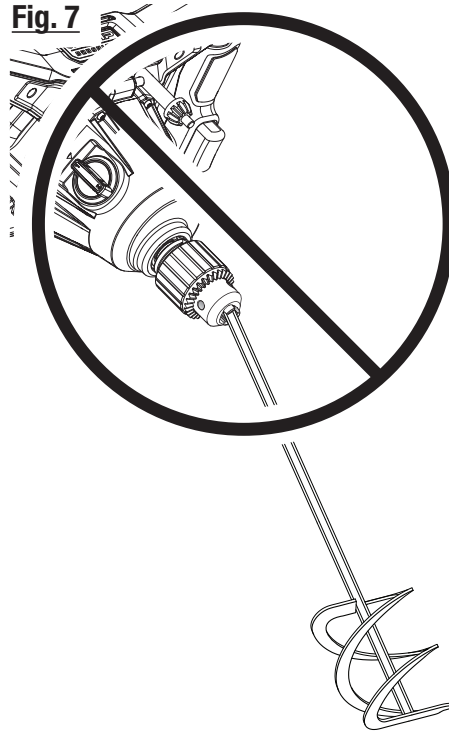
A - Indicator (indicateur, indicador)  
 B - Two speed gear knob (bouton d'engrenage à deux vitesses, perilla de cambio de dos velocidades)

**Fig. 6**



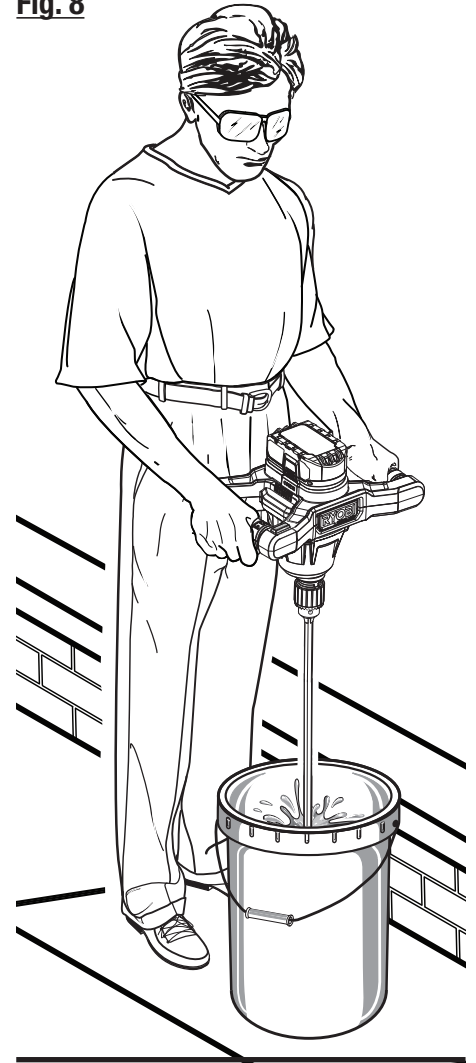
- A - Mixing Paddle (Not included) {lame de mélange(non fourni), paleta de mezcla (no provisto)}
- B - Chuck key (clé de mandrin, llave del portabrocas)
- C - Chuck (mandrin, portabrocas)
- D - To open (pour ouvrir, para abrir)
- E - To close (pour fermer, para cerrar)

**Fig. 7**



**WRONG  
INCORRECT / FORMA INCORRECTA**

**Fig. 8**













**OPERATOR'S MANUAL/ONE+ 18V MUD MIXER**  
**MANUEL D'UTILISATION/MÉLANGEUR DE BOUE 18 V ONE+**  
**MANUAL DEL OPERADOR/MEZCLADORA DE LODO ONE+ DE 18 V**  
**PBLMM01**

To request service, purchase replacement parts,  
locate an Authorized Service Center or obtain Customer or Technical Support:  
Visit [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) or call **1-800-525-2579**

If any parts or accessories are damaged or missing, do not return this product to the store.  
Call **1-800-525-2579** for immediate service.

Please obtain your model and serial number from the product data plate.  
**This product is covered under a 3-year limited Warranty. Proof of purchase is required.**

MODEL NUMBER\* \_\_\_\_\_ SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

*\*Model number on product may have additional letters at the end. These letters designate manufacturing information and should be provided when calling for service.*

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

Pour faire une demande de réparations ou obtenir des pièces de rechange, trouver un  
Centre de réparations agréé pour obtenir un soutien technique ou le Service à la clientèle :  
Visiter [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) ou en téléphonant au **1-800-525-2579**

Si des pièces ou accessoires sont manquantes ou endommagées, ne pas retourner  
ce produit au magasin. Appeler immédiatement au **1-800-525-2579** pour obtenir de l'aide.

Inscrire les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification du produit.  
**Ce produit est couvert par une garantie limitée de trois (3) ans. Une preuve d'achat est exigée.**

NUMÉRO DE MODÈLE\* \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

*\*Le numéro de modèle sur le produit peut contenir des lettres supplémentaires à la fin. Ces lettres désignent les informations du fabricant et doivent être fournies lors d'un appel de demande de service.*

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

Para obtener servicio, comprar piezas de repuesto, localizar un centro  
de servicio autorizado y obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor:  
Visite [www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com) o llame al **1-800-525-2579**

Si hay alguna pieza ou accesorios dañada o faltante, no devuelva este producto a la tienda.  
Llame al **1-800-525-2579** para servicio técnico inmediato.

Obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.  
**Este producto está cubierto con una garantía limitada de 3 años. Se solicita prueba de la compra.**

NÚMERO DE MODELO\* \_\_\_\_\_ NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

*\*El número de modelo que figura en el producto podría tener letras adicionales al final. Estas designan información de fabricación y deben suministrarse cuando llame para obtener asistencia o servicio.*

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

**TTI CONSUMER POWER TOOLS, INC.**

P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622 • Phone 1-800-525-2579  
États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 • USA, Teléfono 1-800-525-2579

[www.ryobitools.com](http://www.ryobitools.com)